



# Cillicemie Italiana

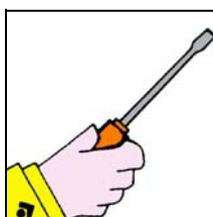
*Cillit FONTESANA FRIZZ per la ristorazione  
mod. 60 T e 60 S*



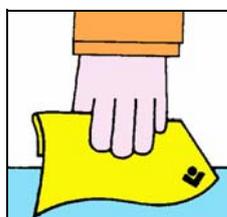
## **APPARECCHIATURA AD USO DOMESTICO PER IL TRATTAMENTO DI ACQUE POTABILI**



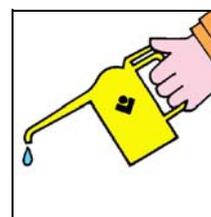
**NOTE GENERALI  
DATI TECNICI**



**INSTALLAZIONE  
AVVIAMENTO**



**MANUTENZIONE  
ORDINARIA**



**INTERVENTI  
STRAORDINARI**

**ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED USO**

## INDICE

	<i>Pagina</i>
<i>Generalità</i>	2
<i>Scopo del manuale</i>	3
<i>Descrizione apparecchio</i>	5
<i>Dati tecnici</i>	6
<i>Posizionamento</i>	7
<i>Installazione</i>	7
<i>Collegamenti elettrici</i>	8
<i>Erogatori</i>	9
<i>Regolazione temperatura</i>	9
<i>Uso dell'apparecchiatura</i>	10
<i>Manutenzione</i>	11
<i>Sanificazione periodica dell'apparecchiatura</i>	11
<i>Accessori opzionali</i>	13
<i>Problemi, cause, rimedi</i>	15
<i>Rottamazione dell'apparecchio</i>	16
<i>Garanzia</i>	17
<i>Assistenza tecnica</i>	17

## GENERALITA'

Gentile Cliente,

La Cillichemie Italiana La ringrazia e si complimenta per la preferenza accordata ed è lieta di annoverarLa fra i suoi già numerosi Clienti. L'apparecchio da Lei acquistato è stato studiato e costruito da personale altamente qualificato con esperienza nel settore. La costruzione evidenzia gli elevati standard di qualità che hanno da sempre contraddistinto le nostre apparecchiature.

Questo apparecchio è conforme alle prescrizioni generali di sicurezza previste dalle direttive, in particolare:

- \*EMC\* 73/23 - 93/68 Bassa Tensione  
EN 60335 - 1 (CEI 61-50/1989)  
EN 60335 - 2 - 24 (CEI 61-56/1990)
- \*LVD\* 89/336 - 93/68 Compatibilità Elettromagnetica  
EN 50081 - 1 (CEI 110-7/1992)  
EN 50081 - 2 (CEI 110-8/1992)  
EN 55015 (CEI 110-2/1988)

L'apparecchio non presenta pericoli per l'utilizzatore se usato secondo le istruzioni fornite dal costruttore. Questo manuale dovrà essere custodito in prossimità dell'apparecchio. L'utilizzatore dovrà consultarlo e attenersi alle istruzioni fornite sullo stesso.

## SCOPO DEL MANUALE

Prima d'intraprendere qualunque operazione sulla macchina, è indispensabile leggere attentamente questo manuale prestando particolare attenzione al Capitolo "AVVERTENZE DI SICUREZZA".

Il presente manuale è stato redatto in modo articolato, sulla base della sequenza progressiva connessa alle varie fasi riguardanti sicurezza, trasporto, uso, manutenzione e rottamazione.

Conservare il manuale in prossimità dell'apparecchio, in luogo asciutto e protetto da agenti atmosferici che potrebbero danneggiarne il contenuto. Il manuale dev'essere conservato fino allo smantellamento finale dell'apparecchio e, in caso di cambio del proprietario, andrà consegnato al nuovo proprietario.

Glossario

### COSTRUTTORE

Con tale termine si identifica il costruttore della macchina, riportante il proprio nome sulla Dichiarazione CE di Conformità.

### MACCHINA/APPARECCHIO

Con il termine macchina o apparecchio si identifica l'erogatore di acqua potabile.

### PERSONA ESPOSTA

Qualsiasi persona che si trovi in prossimità dell'apparecchio.

### RISCHI RESIDUI

Con tale termine s'identificano tutti i pericoli non evidenti e non eliminabili nella fase di progettazione macchina, in quanto adeguate contromisure comprometterebbero il funzionamento della macchina.

Simbologia adottata nel manuale



ATTENZIONE

Precede una nota di testo molto importante per la tutela della salute delle persone esposte o per la macchina stessa.



VIETATO

Precede un'informazione inerente la sicurezza. Contrassegna un'operazione da non fare.



NOTA INFORMATIVA

Precede un'informazione inerente l'utilizzo dell'apparecchiatura.

Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente il libretto delle istruzioni e conservarlo con cura in luogo asciutto e protetto; custodirlo in prossimità dell'apparecchio in modo da poterlo consultare all'occorrenza.

-Non lasciare il materiale utilizzato per l'imballo (scatola, sacchetto, graffe, ecc) alla portata dei bambini. E' consigliabile conservare l'imballo per un futuro riutilizzo; in caso contrario smaltire i materiali secondo le norme vigenti in materia.

-Se l'apparecchio è caduto o presenta difetti visibili o anomalie di funzionamento, si raccomanda di non utilizzarlo e di non tentare di smontarlo o di manometterlo. Occorre rivolgersi direttamente al rivenditore per la riparazione, previa decadenza della garanzia.

- Riporre l'apparecchio su un piano stabile; il luogo non deve essere esposto ad agenti atmosferici (sole, pioggia, gelo, ecc.).
- Non sovrapporre l'apparecchio ad altri elettrodomestici.
- Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- L'installazione, la manutenzione non prevista su questo manuale d'uso e le riparazioni, devono essere eseguite solo ed esclusivamente da personale qualificato e specializzato autorizzato dal costruttore; rivolgersi sempre al proprio rivenditore o Centro Assistenza.
- L'acqua di alimentazione dell'apparecchio deve essere esclusivamente potabile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal rivenditore o dal suo servizio Assistenza Tecnica o, comunque, da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non schiacciare il cavo elettrico o appoggiare oggetti pesanti sullo stesso.
- Non utilizzare adattatori per collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente con mani umide o bagnate.
- Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare in funzione l'apparecchio incustodito e tenere fuori dalla portata dei bambini .



- In caso di anomalie (perdita d'acqua o altro), staccare l'alimentazione elettrica e chiudere la valvola d'ingresso acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esplosivi.
- L'apparecchio deve rimanere sempre alimentato.
- Non salire o sedersi sull'apparecchio.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Non immergere assolutamente l'apparecchio nell'acqua.



Per motivi igienici non toccare con le mani il beccuccio di erogazione dell'acqua.

Disinfettare settimanalmente il beccuccio di erogazione dell'acqua con un apposito prodotto igienizzante ad uso alimentare.

- Nel caso in cui l'apparecchio sia rimasto spento per più di 24 ore, erogare almeno 5 litri di acqua (secondo le necessità e qualità dell'acqua).
- Nel caso in cui non sia stata erogata acqua per più di 24 ore, erogare almeno 2 litri circa d'acqua, prima del consumo.
- L'erogatore è dotato di filtri o altri sistemi per il trattamento dell'acqua, sostituire gli stessi secondo le istruzioni del costruttore.
- Non pulire l'apparecchio con getti d'acqua.
- Eseguire tutte le operazioni di pulizia o manutenzione con l'apparecchio spento, in assenza di alimentazione idrica e con la spina elettrica scollegata dalla presa 230V 50Hz.
- Nel momento in cui l'apparecchio viene posto fuori uso per rottamazione occorre renderlo inutilizzabile; estrarre la spina dalla presa, tagliare la spina ed asportare il cavo.
- L'erogatore deve essere utilizzato nella piena ottemperanza delle normative igieniche per garantire la qualità del prodotto erogato.

In caso di utilizzo non appropriato, non conforme alle istruzioni d'uso o di manutenzione, il Costruttore non è responsabile per eventuali danni causati a persone, animali o cose.

Il costruttore inoltre si esime da ogni responsabilità nei casi specifici contemplati in seguito:

- uso improprio dell'apparecchio;
- uso contrario alle normative nazionali specifiche (alimentazioni, installazione e manutenzione);
- installazione eseguita personalmente o da personale non autorizzato;
- difetti d'alimentazione (scariche elettriche - sbalzi di tensione - sovrappressioni rete idrica - bassa pressione idrica);
- temperatura ambiente di funzionamento non idonea;
- carenze nella manutenzione prevista;
- modifiche o interventi non autorizzati;

- utilizzo di ricambi non originali o non specifici per il modello;
- inosservanza totale o parziale delle istruzioni.

#### RUMOROSITÀ APPARECCHIO

Il rilevamento è stato eseguito nella posizione utilizzatore.

Il livello di pressione sonora è inferiore a 55 [dB(A)] e il livello di potenza sonora continuo, inferiore a 70 [dB(A)].

#### APERTURA IMBALLO

L'apparecchio viene spedito in una scatola di cartone e protetto al suo interno da sacco in film plastico. In caso di movimentazione della scatola, mantenere sempre la direzione della freccia impressa sul cartone verso l'alto!

#### ATTENZIONE IMPORTANTE!!!

Durante l'estrazione dell'apparecchio dalla scatola di cartone prendere la macchina dalla parte inferiore della base. Non prendere l'apparecchio dall'erogatore dell'acqua, pena la rottura dello stesso.

#### RIMOZIONE IMBALLAGGIO

L'imballaggio può essere rimosso prima di portare la macchina sul luogo d'installazione in attesa del tecnico.

L'imballo deve essere aperto partendo dall'alto. Rimuovere il nastro adesivo e le regge di chiusura. Asportare i gusci di polistirolo ed estrarre l'apparecchiatura.

E' consigliabile conservare l'imballo per un futuro riutilizzo.

#### CONTROLLO MERCE

Una volta rimosso l'imballo verificare che la macchina non abbia subito danneggiamenti durante il trasporto. Se così fosse rivolgersi al rivenditore. Controllare la presenza degli accessori in dotazione che devono essere contenuti all'interno della scatola.

Il costruttore ricorda che la garanzia non copre danni derivanti dal trasporto o dalle fasi di scarico e movimentazione.

#### SMALTIMENTO IMBALLAGGIO

Non lasciare incustoditi i materiali d'imballo, perché potenziali fonti di pericolo (incendio, soffocamento di bambini o animali).

Dividere i materiali d'imballo in base alla tipologia (carta, polistirolo, ferrosi, ecc.).

## DESCRIZIONE APPARECCHIO

Gli apparecchi Cillit Fontesana POLO sono degli erogatori d'acqua potabile collegati direttamente alla rete idrica, che erogano acqua refrigerata.

Gli apparecchi Cillit Fontesana FRIZZ sono degli erogatore d'acqua potabile collegati direttamente alla rete idrica, che erogano acqua refrigerata e gassata.

La temperatura dell'acqua è modificabile attraverso apposite regolazioni.

#### *Limitazioni d'uso:*

E' assolutamente vietato collegare l'apparecchio a sorgenti d'acqua diverse da quella potabile. Non utilizzare l'apparecchio per erogare volumi di acqua superiori a quelli indicati nelle specifiche tecniche.



#### Condizioni ambientali

In attesa dell'installazione l'apparecchio deve essere immagazzinato in posizione verticale (vedi freccia sull'imballo, se imballato) ad una temperatura ambiente tra 5°C e 40°C.

Umidità massima senza condensa 80%.

Al momento dell'installazione e della messa in funzione le condizioni ambientali devono essere quelle indicate sulla scheda tecnica allegata (vedi tabella pagina seguente).

APPARECCHIO SOPRABANCO Mod. Frizz 60 T Apparecchio molto compatto, da posizionare sul banco di vendita e i cui rubinetti di spillatura sono installati sulla stessa struttura che contiene l'unità refrigerante. Sono di semplice e rapida installazione.

APPARECCHI SOTTOBANCO Mod. Frizz 60 S Sono refrigeratori remoti che possono essere collegati anche a considerevole distanza dal punto d'erogazione (quest'ultimo solitamente rappresentato da una "colonnina") cui sono collegati mediante una linea refrigerata e isolata comunemente chiamata "pitone". Il pitone è composto da un numero di tubi uguale al numero di prodotti erogati e da altri due tubi di diametro generalmente più grande detti tubi di ricircolo. Una pompa collocata all'interno del refrigeratore preleva l'acqua fredda dalla vasca e la spinge in uno dei tubi di ricircolo verso la colonnina. Una volta raggiunta la colonnina, mediante un apposito raccordo l'acqua ritorna attraverso il secondo tubo verso il refrigeratore. Questo flusso continuo d'acqua fredda mantiene il pitone ad una temperatura ottimale.

## CARATTERISTICHE TECNICHE MODELLO SOPRABANCO "T"

### FONTESANA FRIZZ 60 T

<b>Codice:</b>	
<b>Banco ghiaccio kg:</b>	<b>8</b>
<b>Potenza Hp:</b>	<b>1/4</b>
<b>Erogazione Lt/ora <math>\Delta T = 15^\circ C^*</math>:</b>	<b>60</b>
<b>Capacità di raff. fine banco ghiaccio lt:</b>	<b>55</b>
<b>Pressione d'esercizio acqua Bar</b>	<b>1 ÷ 2,5</b>
<b>Pressione d'esercizio Co2</b>	<b>3 ÷ 4,5</b>
<b>Massima temperatura ambiente °C</b>	<b>32</b>
<b>Peso netto kg.:</b>	<b>41</b>
<b>Volt/Hz standard:</b>	<b>220/240 - 50</b>
<b>Watt max:</b>	<b>700</b>
<b>Capacità vasca acqua litri:</b>	<b>14</b>
<b>Numero serpentine:</b>	<b>2</b>
<b>Dimensioni macchina: Alt. Larg. Prof.</b>	<b>460 x 300 x 490</b>
<b>Dimensioni gocciolatoio</b>	<b>300 x 180</b>

## CARATTERISTICHE TECNICHE MODELLO SOTTOBANCO "S"

### FONTESANA FRIZZ 60 T

<b>Codice:</b>	
<b>Banco ghiaccio kg:</b>	<b>8</b>
<b>Potenza Hp:</b>	<b>1/4</b>
<b>Erogazione Lt/ora <math>\Delta T = 15^\circ C^*</math>:</b>	<b>60</b>
<b>Capacità di raff. fine banco ghiaccio lt:</b>	<b>55</b>
<b>Pressione d'esercizio acqua Bar</b>	<b>1 ÷ 2,5</b>
<b>Pressione d'esercizio Co2</b>	<b>3 ÷ 4,5</b>
<b>Massima temperatura ambiente °C</b>	<b>32</b>
<b>Peso netto kg.:</b>	<b>41</b>
<b>Volt/Hz standard:</b>	<b>220/240 - 50</b>
<b>Watt max:</b>	<b>700</b>
<b>Capacità vasca acqua litri:</b>	<b>14</b>
<b>Numero serpentine:</b>	<b>2</b>
<b>Dimensioni: Alt. Larg. Prof.</b>	<b>460 x 300 x 490</b>

\*: variabile secondo il  $\Delta T$  es.  $\Delta T 10^\circ C + 30\%$  erogazione

Nota: Il riduttore di pressione con manometro e la bombola di CO2 non sono compresi nella fornitura.

## POSIZIONAMENTO

L'apparecchio va movimentato con cura; cadute ed urti possono danneggiarlo anche senza danni esteriori.

L'apparecchio deve essere installato solo da personale tecnico autorizzato, che ne curerà la manutenzione e la sanificazione periodica. Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore e da materiali infiammabili. In prossimità della macchina devono essere disponibili l'alimentazione elettrica e idrica rispondenti alle specifiche fornite dal costruttore.

Garantire uno spazio perimetrale minimo di 10 cm per una sufficiente ventilazione.

Per la parte superiore mantenere uno spazio da 10 a 15 cm.

Il lato del condensatore ad aria deve essere facilmente accessibile per la pulizia.

Se l'apparecchio è stato trasportato o posto in una posizione diversa da quella verticale è necessario posizionarlo in modo corretto e attendere almeno 24 ore prima di avviarlo.

Il cavo di collegamento elettrico e il tubo d'alimentazione idrica non dovranno essere d'intralcio.

**È vietato posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore dirette o indirette, oppure sopra altri apparecchi o elettrodomestici.**

## INSTALLAZIONE

Dopo aver posizionato la macchina si rende necessario procedere con le operazioni di collegamento delle alimentazioni.

La garanzia decade automaticamente in caso di:

- installazione non autorizzata o, senza essersi attenuti alle istruzioni fornite;
- problemi dovuti a difetti d'alimentazione;
- attenersi alle normative nazionali vigenti nel Paese d'installazione.

### COLLEGAMENTI

I seguenti interventi devono essere eseguiti da personale specializzato e competente.

Collegamenti idrici (acqua potabile)



Non eseguire collegamenti provvisori.

E' obbligatorio inserire un rubinetto di intercettazione dell'acqua sul punto di allacciamento.

L'alimentazione idrica di rete deve garantire:

-che non vi siano sovra pressioni;

-una pressione secondo quanto riportato nella tabella caratteristiche tecniche;

-massima pressione rete idrica consigliata 3 bar. Se la pressione risulta superiore bisogna installare un riduttore di pressione tarato a 3 bar dopo il rubinetto di intercettazione.

Verificare che le caratteristiche dell'impianto idrico esaudiscano quanto indicato dal costruttore.

Utilizzare esclusivamente tubi a raccordi certificati per alimenti (per uso alimentare).

Procedere al collegamento del tubo di collegamento alla rete idrica previo inserimento sulla linea dei filtri Cillit-REFINER (opzionale) preceduto da una valvola d'intercettazione idraulica (esclusa dalla fornitura),

Collegare ad un pozzetto o ad una tanica lo scarico del troppo pieno vasca.

Collegare i tubi prodotto e ricircolo se presenti (apparecchi sottobanco) secondo le indicazioni riportate sulla torretta erogatrice (vendita separata secondo il modello). Verificare la tenuta idraulica.

E' consigliabile inserire in serie alla linea di alimentazione dell'acqua un ulteriore prefiltro in caso di acqua non perfettamente pulita.

Prima di connettere la spina di alimentazione alla presa 230V 50Hz, aprire l'acqua.

Devono essere effettuati i collegamenti idraulici prima di alimentare elettricamente l'impianto!!.

I collegamenti vengono realizzati tramite raccordi rapidi o similari e tubo specifico con i seguenti diametri:

Tubi acqua 8mm ext

**Att.** diametri inferiori potrebbero causare malfunzionamenti dell'intero sistema !!

**Att.** utilizzando il sistema di raccordi rapidi occorre fare attenzione al taglio del tubo che deve essere effettuato con apposito tagliatubi affinché risulti netto, perpendicolare ed il bordo di taglio non venga schiacciato pena la perdita della giunzione.

Inoltre il tubo deve essere innestato a pressione fino in fondo nel raccordo.

Procedura per impianto Sottobanco con uso della pompa di ricircolo:

La pompa di ricircolo oltre a fungere da agitatore dell'acqua della vasca per un ottimale scambio termico permette di inviare acqua fredda della vasca all'interno di un fascia di tubazioni coibentate (Linea Pitone) creando così una linea di trasferimento refrigerata utile nel caso in cui il punto di erogazione si trovi distanza rispetto all'impianto.

Qualora non fosse necessaria l'installazione di una linea refrigerata (PITONE) il tubo di uscita della pompa di ricircolo deve essere fatto ritornare in vasca posizionandolo nella parte interna del pacco serpentine, assicurandolo in modo che non interferisca con l'elica della pompa stessa.

**RICORDARSI DI COLLEGARE A PONTE I DUE TUBI RELATIVI ALLA POMPA DI RICIRCOLO !!**



**NOTE IMPORTANTI :**

*Tutte le tubazioni in cui scorre acqua fredda devono essere coibentate per scongiurare fenomeni di condensazione.*

## **COLLEGAMENTI ELETTRICI**

Per la realizzazione dei collegamenti elettrici occorre osservare le norme generali d'installazione, preparazione e messa in opera d'impianti elettrici vigenti nel Paese d'installazione dell'apparecchio. Prestare particolare attenzione all'impianto di messa a terra.

Al fine di garantire la sicurezza delle persone e dell'apparecchio è necessario rispettare le seguenti regole.

Avvertenza

Verificare che le caratteristiche della rete d'alimentazione siano compatibili con i dati tecnici dell'apparecchio.



È vietato utilizzare prolunghe, adattatori o eseguire giunture al cavo.

Dopo aver verificato che le caratteristiche dell'impianto elettrico esaudiscano quanto indicato dal costruttore, procedere come descritto:

Collegare la spina femmina del cavo elettrico in dotazione alla presa posta dietro l'apparecchio.

Consultare il paragrafo "Primo avviamento" prima di inserire la spina (maschio) nella presa di corrente della rete elettrica.

## EROGATORI

Sulla parte alta degli appositi comandi erogatori a "spina" sono ubicati i gli adesivi riportanti la tipologia dell'acqua erogata. Con riferimento alle figure viene fornita la descrizione di funzionamento dei singoli pulsanti.

### SIMBOLOGIE UTILIZZATE:

1



**Comando erogazione acqua normale**

2



**Comando erogazione acqua refrigerata**

3



**Comando erogazione acqua refrigerata e gasata**

### Uso dell'erogatore

L'erogazione dell'acqua a temperatura ambiente, refrigerata, refrigerata gasata avviene tramite la pressione dell'apposita leva corrispondente.

## REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

La temperatura dell'acqua erogata dall'apparecchiatura è regolabile in funzione della temperatura ambiente e della temperatura dell'acqua da trattare, per mezzo dell'apposito termostato.

## REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE CO2

Dopo aver aperto completamente la bombola CO2 e verificato che non ci siano perdite, con l'ausilio di un cacciavite agire sulla vite di regolazione del riduttore di pressione CO2 fino a leggere sul manometro il valore di 3,5-4,5 bar. Si consiglia di non superare tali valori; valori inferiori danno luogo ad una gasatura proporzionalmente più leggera. La pressione del gas deve essere sempre almeno 1 bar superiore alla pressione di rete.

## USO DELL'APPARECCHIATURA

PRIMO AVVIAMENTO RIEMPIMENTO VASCA:

La vasca dell'apparecchio va riempita con acqua pulita e fresca.



L'apparecchio non può funzionare con vasca vuota. Non impiegare per il riempimento altri liquidi o additivi.

Dopo aver predisposto tutti gli allacciamenti procedere all'avviamento (messa in funzione) dello stesso. Dopo che è stato avviato, l'apparecchio si spegne automaticamente quando la formazione del banco di ghiaccio interno è completata o al raggiungimento della temperatura prefissata. Nella posizione -3 il termostato è regolato per il

massimo spessore di ghiaccio e dunque per la più grande riserva di refrigerazione. Salendo verso lo 0°C si riduce lo spessore di ghiaccio e andando oltre, si può scegliere la temperatura positiva desiderata. Attenzione! L'assenza di ghiaccio elimina la scorta di refrigerazione e abbassa il livello di gasatura dell'acqua.

La massima rumorosità dell'apparecchio, se installato correttamente, è inferiore a 70 dB. Dopo che il compressore si è arrestato per la prima volta l'unità è pronta ad operare.

Aprire singolarmente e in successione i rubinetti di erogazione per consentire un corretto riempimento del gasatore e di tutte le linee. (erogare almeno 10 lt per linea).



Non fermare il funzionamento dell'apparecchio nelle ore notturne.

**Il gelo può danneggiare l'apparecchio se lasciato inattivo e con la vasca piena a temperature inferiori a 0 °C.**

Non esporre le bombole di CO<sub>2</sub> a temperature elevate (al sole) o a temperature troppo basse (in celle frigorifere)

### Apertura della bombola CO<sub>2</sub> (se fornita)

Tenere saldamente il riduttore di pressione con una mano. Con l'altra avvitare la ghiera del riduttore di pressione alla filettatura del rubinetto della bombola CO<sub>2</sub> ricaricabile. In questa fase è necessario prestare molta attenzione al tubetto collegato al riduttore di pressione che non deve essere assolutamente tirato o schiacciato.

Un eventuale sfiato di gas durante questa operazione è da ritenersi normale.

Non è da ritenersi normale, invece, un continuo sfiato dopo che la bombola è stata avvitata a fondo.

Assicurarsi di avere avvitato a fondo la bombola!



**ATTENZIONE** l'esposizione al getto della CO<sub>2</sub> può provocare ustioni dovute alla bassissima temperatura del gas.

Dopo circa 1 ora dall'avviamento, l'apparecchio è pronto per l'erogazione.

La corretta posizione per installare la bombola è quella verticale con il riduttore di pressione sopra e la bombola sotto.

La **qualità della gasatura** oltre ad essere legata al raggiungimento della temperatura ottimale del refrigeratore, dipende anche dalle caratteristiche fisiche dell'acqua utilizzata.

Dal momento del collegamento dell'erogatore alla rete elettrica sono necessarie circa **2 ore per ottenere una gasatura ottimale** (senza aver nel frattempo prelevato acqua fredda o gasata).

Avviare la pompa di gasaggio con l'apposito pulsante posto all'esterno della macchina. Da disinserire nel caso di manutenzione o di inutilizzo.

## MANUTENZIONE

### PREMESSA

Tutte le operazioni di manutenzione, sia ordinarie che straordinarie, dovranno essere effettuate ad apparecchio spento e con le alimentazioni elettriche e idriche disabilitate. Qualsiasi operazione sull'apparecchio dovrà essere eseguita solo dopo aver letto le prescrizioni elencate al Capitolo "AVVERTENZE DI SICUREZZA".

Durante il periodo di garanzia non si risponde di eventuali danni o disfunzioni se dovuti al mancato adempimento delle Normative in vigore.

L'acquirente è autorizzato ad intervenire sulla macchina solo nei casi elencati nelle pagine seguenti.

Per quanto riguarda gli interventi non descritti o straordinari, possono essere eseguiti solo dal centro Assistenza Tecnica o dal Rivenditore.

## Manutenzione di pulizia e di sanificazione

Sostituire l'acqua nella vasca almeno una volta ogni sei mesi o ogni volta che risulti sporca.

La tabella seguente rappresenta una guida alle operazioni programmate di pulizia e di sanificazione che è necessario eseguire sull'apparecchio, secondo la periodicità suggerita.

PARTE DELL' APPARECCHIO	TIPO DI INTERVENTO	quotidiana	settimanale	semestrale
		frontale e carrozzeria	pulizia	✓
beccuccio di erogazione	sanificazione		✓	
circuito idraulico	sanificazione		✓	
totale apparecchio	sanificaz./puliz.			✓

### NOTA

*I tempi forniti in tabella sono indicativi, si riferiscono a condizioni normali di utilizzo.*

*In ogni caso fare riferimento alle Normative sanitarie del luogo (Comune e/o Paese).*

*La periodicità dell'intervento è direttamente proporzionale alla gravosità d'impiego della macchina.*

### PULIZIA ESTERNA

Per una buona conservazione dell'apparecchio, è necessario seguire una scrupolosa pulizia.

La pulizia generale della macchina deve essere effettuata a macchina spenta usando prodotti detergenti neutri, diluiti in acqua, con l'utilizzo di un panno umido.

Non usare prodotti a base di solventi o alcool.

Il grado di protezione dell'apparecchiatura elettrica garantisce la protezione contro spruzzi; in ogni caso è vietato bagnare connessioni elettriche, interruttori, pulsanti ecc. con acqua.

Le feritoie situate sul telaio nella zona posteriore della macchina, possono essere pulite con l'ausilio di un pennellino a secco

### SANIFICAZIONE TOTALE DELL'APPARECCHIO (semestrale)

E' buona norma (indispensabile in condizioni a rischio) sanificare l'apparecchio completamente ogni 6 mesi di erogazione per evitare possibili contaminazioni batteriche dello stesso.

Per quest'operazione consigliamo richiedere l'intervento di personale tecnico qualificato ed attrezzato a tale scopo, rivolgendosi al rivenditore o al centro assistenza autorizzato.

### SANIFICAZIONE PERIODICA DELL'EROGATORE (settimanale) E DEL CIRCUITO IDRAULICO (settimanale o secondo necessità)

Se l'apparecchiatura non fosse stata utilizzata per un lungo periodo (disalimentata per una o più settimane es. periodo di ferie) o al momento della sostituzione della cartuccia del filtro REFINER ® se presente, è obbligatorio alla riaccensione, effettuare la sanificazione periodica seguendo le seguenti procedure:

a) Erogare almeno 10 litri di acqua premendo alternativamente i singoli tasti per un tempo minimo di 20 secondi ciascuno;

b) La sanificazione si effettua introducendo all'interno dell'apparecchio erogatore un prodotto sanificante appositamente studiato quale il Cillit-ALLSIL utilizzando il dosatore in dotazione e attenendosi alla procedura di seguito riportata;

c) Effettuare la sanificazione del beccuccio di erogazione (perlatore) svitandolo e immergendolo nel liquido sanificante Cillit-ALLSIL per 15÷20 minuti. Sciacquare i particolari, inserirli nella ghiera e riavvitare.

Nota: Il Cillit-ALLSIL è un prodotto appositamente studiato per la disinfezione e la sanificazione dell'acqua e degli impianti. Il Cillit-ALLSIL è efficacissimo, non dà luogo a sottoprodotti, non lascia residui di sapore o odore sull'acqua poi successivamente erogata e che, come risultato finale arricchisce l'acqua di ossigeno migliorandone la qualità ed eliminando gli eventuali microrganismi presenti.

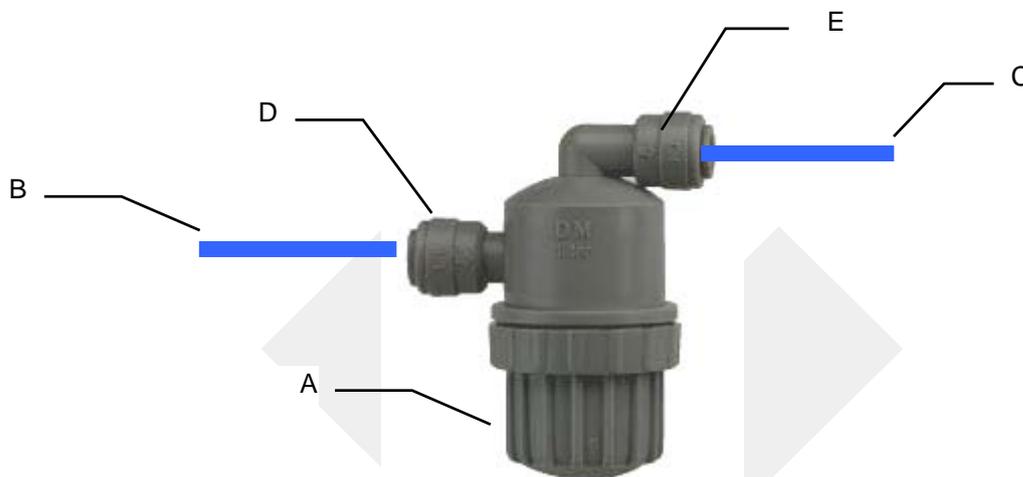
Sono da sconsigliare, per la sanificazione dell'apparecchio, prodotti a base di cloro che denotano particolari odori e profumazioni, i quali rendono inappetibile e sgradevole l'acqua potabile e, se usati con concentrazioni diverse, farebbero eccedere i livelli d'assunzione giornaliera di cloro.

## ***PROCEDURA DI UTILIZZO DEL LIQUIDO DISINFETTANTE Cillit-ALLSIL***

Contenitore/dosatore con attacchi rapidi, (accessorio non compreso – vendita separata)

Non sono da utilizzare per l'operazioni chiavi, pinze o altri utensili.

- A Tappo dosatore;
- B Tubo ingresso acqua dell'apparecchiatura;
- C Tubo uscita acqua del dispositivo di dosaggio prodotto disinfettante;
- D Raccordo rapido ingresso acqua;
- E Raccordo rapido uscita acqua.



- 1 Chiudere la valvola di collegamento idrico dell'apparecchio;
- 2 Applicare alla tubazione di alimentazione idrica il **contenitore/dosatore** sostituendolo al filtro **Fontesana** utilizzando i tubi o inserire in prossimità dell'ingresso dell'apparecchio a valle del filtro **Fontesana**. In ogni caso la distanza del contenitore/dosatore e l'apparecchio non deve essere superiore ad 1 metro;
- 3 Inserire le due estremità del tubo negli appositi raccordi rapidi fino a sentire lo scatto di sicurezza. Inserire i tubi secondo le indicazioni di flusso riportate in prossimità del raccordo stesso;
- 4 Aprire il tappo del contenitore/dosatore e riempirlo di **Cillit-ALLSIL** fino al livello della guarnizione di colore rosso;
- 5 Aprire la valvola di collegamento idrico;
- 6 Premere per 3 secondi il pulsante di erogazione dell'acqua a temperatura ambiente;
- 7 Ripetere la procedura per tutte le modalità d'erogazione disponibili (es. fredda, fredda gasata.);
- 8 Attendere circa 30 minuti;
- 9 Chiudere la valvola di collegamento idrico dell'apparecchio;
- 10 Scollegare il **contenitore/dosatore** premendo sulla testa dei raccordi e sfilando i tubi.
- 11 Verificare il corretto inserimento dei tubi (udire lo scatto di sicurezza quando si inseriscono i tubi);
- 12 Aprire la valvola di collegamento idrico;
- 13 Erogare almeno 5 litri per ogni tipologia d'acqua disponibile, al fine di completare la pulizia del circuito idrico.

### **NOTA**

Per i casi in cui si teme un alto rischio d'inquinamento si consiglia di rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza autorizzato.

## ACCESSORI OPZIONALI

### CONTATORE DIGITALE CILLIT – DIGIMETER



Il contatore digitale Cillit-Digimeter è un contatore per acqua fredda potabile in esecuzione chiusa. Il sistema è dotato di una piccola turbina collegata ad un sensore magnetico per il rilevamento della portata, di un display e due pulsanti. L'apparecchio è autonomo, estremamente compatto, si installa in "linea" con l'impiego di raccordi di connessione di ingresso e uscita da 3/8" NPT femmina.

Il Cillit-Digimeter misura la portata istantanea, la quantità di acqua passata (capacità) e il tempo trascorso (tempo rimanente prima di un evento). Entra automaticamente in funzione quando scorre l'acqua che attiva il sensore collocato al suo interno, e si disattiva automaticamente quando non scorre acqua per almeno 10 secondi.

#### FUNZIONAMENTO E PROGRAMMAZIONE:

Premete il pulsante **DISPLAY** per visualizzare lo stato delle tre modalità del contatore digitale:

- modalità Portata: visualizza la portata istantanea;
- modalità Tempo: visualizza i giorni residui prima di un evento (es. sostituzione filtro);
- modalità Capacità: visualizza la capacità residua prima di un evento.

La sequenza è: Portata – Tempo – Capacità.

#### Impostazione della Capacità e del Tempo:

Tenendo premuto il pulsante **DISPLAY**, premete il pulsante **RESET** e quindi rilasciarli entrambi. Il contatore digitale Cillit-Digimeter entrerà nella procedura di impostazione. La cifra lampeggerà per avvertire che la procedura d'installazione è attiva.

Premere il pulsante **DISPLAY** per selezionare la capacità: la sequenza delle capacità disponibili in litri è 500 – 1000 – 1500 – 2000 – ... – 99500 – OFF – 500 – ...

Quindi premete il pulsante **RESET** per memorizzare la capacità desiderata. La modalità capacità sarà disabilitata quando si imposta OFF.

Si passate quindi all'impostazione del Tempo.

Premere il pulsante **DISPLAY** per selezionare i giorni residui prima di un evento.( es. sostituzione filtro): la sequenza dei giorni disponibili è 30 – 60 – 90 – ... – 690 – 720 – OFF – 30 – ...

Quindi premete il pulsante **RESET** per memorizzare la programmazione impostata. La modalità tempo sarà disabilitata quando si imposta OFF.

La procedura di impostazione è così completata. Se non si inseriscono cambiamenti nei successivi 10 secondi si tornerà in funzionamento.

#### Allarme di preavvertimento:

Quando la capacità residua diverrà inferiore ai 100 litri circa, o il tempo rimasto sarà inferiore ai 7 giorni, il cicalino emetterà un suono e le cifre riportate sul display lampeggeranno per avvertire che è prossima la necessità di cambiare ad esempio, la cartuccia del filtro.

#### Allarme:

Quando la capacità arriva a 0 litri o il tempo arriva a 0 giorni, il cicalino emetterà un suono doppio e le cifre riportate sul display lampeggeranno per avvertire che è necessario cambiare ad esempio, la cartuccia del filtro.

Quando la carica della batteria sarà inferiore al livello minimo, il cicalino suonerà due volte per avvertire che è necessario cambiare le batterie. I dati saranno conservati nella memoria dello strumento per essere resi disponibili dopo la sostituzione delle batterie.

#### DATI TECNICI:

Capacità programmabile	500 – 99500 litri
Portata rilevabile	1,14 – 13,24 litri/minuto
Tempo programmabile	30 – 720 giorni
Precisione strumento	+/- 5 %
Conessioni	3/8" NPT femmina
Temperatura di lavoro	5 - 38 °C
Pressione di utilizzo	0,55 - 7 Kg/cm <sup>2</sup>
Alimentazione elettrica	due batterie AAA da 1,5 V
Dimensione	74 (L) x 70 (H) x 52 (P) mm
Peso	170 g

#### INSTALLAZIONE:

Fare scorrere il coperchio della sede delle batterie e inserire 2 batterie AAA (ministilo) da 1,5 V rispettando la polarità riportata. **Le batterie sono escluse dalla fornitura.** Per richiudere, rifare scorrere **delicatamente** il coperchio nella propria sede.

Le connessioni sono 3/8" NPT femmina. In dotazione vengono forniti i connettori maschi da 3/8" NPT con attacco rapido per tubo da 8 mm.

### **FILTRO COMPOSITO Cillit – Refiner**

Il Cillit REFINER un filtro a struttura composita, che trattiene le impurità fino a 0,5 micron, elimina inquinanti, cloro ed altri sapori e odori indesiderabili, esercitando un'azione batteriostatica. E' un gruppo integrale usa e getta con portata massima 400 litri/ora e autonomia 4000 litri circa. I dati possono variare in più o in meno secondo il tipo d'acqua trattata. La massima temperatura dell'acqua in entrata deve essere di 40° C; la massima pressione di funzionamento è 10 Bar.

Risponde al Decreto Ministero della Sanità Italiano 21-12-90 n° 443 Art. 4 comma 6.  
Il sistema REFINER è approvato dal Ministero della Sanità, n° 400.4/18.10/1594 del 7-10-1991.



Attenzione

La cartuccia va sostituita tassativamente ogni 4000 litri di acqua erogata o ogni sei mesi.

Per smontare la cartuccia chiudere l'acqua di entrata al filtro, scaricare la pressione, alzare verso l'alto il fermo di bloccaggio cartuccia, far ruotare la cartuccia in senso antiorario e tirarla verso il basso.

Per montare una nuova cartuccia, liberarla dalle sue capsule di protezione celeste e rossa (che possono essere utilizzate per tappare la cartuccia usata appena smontata), portare la cartuccia sotto l'imbobatura avendo cura che una delle due alette di aggancio si trovi in corrispondenza del proprio riferimento, spingere a fondo verso l'alto a far ruotare la cartuccia in senso orario. Far scendere infine il fermo di bloccaggio. Aprire l'acqua di entrata al filtro e lasciar scorrere alcuni litri d'acqua a perdere prima di iniziarne il suo utilizzo.

L'apparecchio deve funzionare in posizione verticale con entrata ed uscita in alto.

## **PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI**

GUASTO	CAUSA	RIMEDIO
L'erogatore non eroga acqua	Rubinetto acqua principale chiuso	Aprire la valvola di intercettazione
	Tubo di collegamento alla rete idrica schiacciato o strozzato	Verificare il percorso del tubo di alimento acqua potabile
	Acqua gelata nella serpentina	Contattare il servizio di Assistenza Tecnica
	Mancanza di alimentazione elettrica	Verificare il corretto inserimento della spina nella presa 230V o fusibile bruciato
L'erogatore eroga poca acqua	Filtro intasato	Provvedere alla sostituzione del prefiltro
	Compensatore completamente chiuso	Regolare il flusso
	Bassa pressione dell'acqua di ingresso	Contattare il servizio di Assistenza Tecnica
L'erogatore raffredda poco	Controllare la posizione del termostato	Abbassare la temperatura ruotando la manopola del termostato
	La griglia di ventilazione posteriore potrebbe essere intasata dalla polvere	Pulire con un pennello o soffiare con aria compressa
	La ventilazione perimetrale e posteriore dell'erogatore è insufficiente	Spostare l'erogatore distaccando dalla parete la parte posteriore dell'apparecchio
	Gruppo frigorifero scarico di refrigerante	Contattare il servizio di Assistenza Tecnica
Il compressore non si ferma mai e gela l'acqua	Termostato in avaria	Contattare il servizio di Assistenza Tecnica
L'erogatore perde acqua	Chiudere immediatamente il rubinetto principale e staccare la spina di alimentazione elettrica	Contattare il servizio di Assistenza Tecnica
Premendo il pulsante di richiesta dell'acqua gasata non avviene l'erogazione	Mancanza di CO <sub>2</sub>	Sostituire la bombola
Premendo il pulsante di richiesta dell'acqua gasata viene erogato solo gas	Pompa in blocco	Togliere tensione 30 secondi spegnendo l'apparecchio tramite l'interruttore ON/OFF e/o togliendo la spina dalla presa 230V agire sull'apposito tasto se presente. Se il problema persiste contattare il servizio di Assistenza Tecnica

## **MESSA FUORI SERVIZIO E ROTTAMAZIONE APPARECCHIO**

### MESSA FUORI USO TEMPORANEA

La macchina può rimanere inutilizzata oppure essere spenta per un lungo periodo. In questi casi, quando si intende rimettere in funzione la stessa è necessario osservare alcune prescrizioni:

- A) Nel caso in cui l'erogatore sia rimasto spento per più di 24 ore, erogare almeno 5 lt. d'acqua (secondo le necessità e secondo la qualità dell'acqua);
- B) Nel caso in cui non sia stata erogata acqua per più di 24 ore, erogare almeno 2 litri circa d'acqua prima del consumo;
- C) Sanificare l'erogatore secondo le necessità;
- D) Se l'erogatore è dotato di filtri o altri sistemi per il trattamento dell'acqua, sostituire gli stessi secondo le istruzioni del fabbricante;
- E) L'erogatore deve essere gestito nella piena ottemperanza delle normative igieniche per garantire la qualità del prodotto erogato.

### MESSA FUORI USO DEFINITIVA PER ROTTAMAZIONE

Nel momento in cui l'apparecchio verrà posto fuori uso, occorre renderlo inutilizzabile togliendo la spina dalla presa e tagliando la spina di alimentazione del cavo. Scollegare l'apparecchio dalla linea di alimentazione acqua.

I materiali costituenti l'apparecchio non richiedono particolari trattamenti se non di essere divisi e raggruppati in base alla tipologia (esempio ferrosi, plastiche, gomma, ecc.).

Seguire le norme vigenti nel Comune e/o Paese dove l'apparecchio verrà rottamato.

I rifiuti dovranno essere smaltiti secondo la prassi nazionale vigente, ricorrendo eventualmente a ditte riconosciute e autorizzate per questo servizio, oppure utilizzando isole ecologiche comunali.

## **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Per quest' apparecchiatura valgono i termini di garanzia legale.

## **ASSISTENZA TECNICA**

Per ogni necessità di carattere tecnico-operativo, rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica oppure al rivenditore.



# **Cillichemie**

## **Lunga vita all'acqua**

Via Plinio, 59 20129 Milano  
 Tel. (+39) 02 20.46.343 - Telefax (+39) 02 20.10.58  
 E\_mail: [cillichemie@cibemi.it](mailto:cillichemie@cibemi.it) - Internet: [www.cillichemie.com](http://www.cillichemie.com)

### **Dichiarazione di Conformità**

Le apparecchiature indicate nel presente manuale di installazione uso e manutenzione della serie:

#### **CILLIT FONTESANA FRIZZ 60 T - 60 S CILLIT – DIGIMETER**

sono conformi alle Leggi di seguito indicate:

##### **D.M. 174/04**

“ Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano ”

##### **73/23/CEE**

Conformità direttiva bassa tensione

##### **89/336/CEE**

Conformità direttiva compatibilità elettromagnetica

Le apparecchiature indicate nel presente manuale di installazione uso e manutenzione della serie:

#### **Cillit – Refiner**

sono conformi alle Leggi di seguito indicate:

##### **D.M. 174/04**

“ Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano ”

##### **Legge 443/90**

“Regolamento recante disposizioni tecniche concernenti apparecchiature per il trattamento domestico di acque potabili ”

Cillichemie Italiana S.r.l. opera con Sistema Qualità certificato in ottemperanza a quanto prescritto dalla Normativa UNI-EN ISO 9001:2000, con Certificato n. 677 emesso dall'ente CERTIQUALITY.

**CILlicHEMIE ITALIANA S.r.l.**

**COPIA**

ISTITUTO DI CERTIFICAZIONE DELLA QUALITÀ  
www.certiquality.it

CERTIFICATO n. **677**  
CERTIFICATE No

SI CERTIFICA CHE L'ORGANIZZAZIONE  
WE HEREBY CERTIFY THAT THE ORGANIZATION

## CILICHEMIE ITALIANA SRL

I - 20129 MILANO (MI) - VIA PLINIO 59

NELLE SEGUENTI UNITA' OPERATIVE / IN THE FOLLOWING OPERATIVE UNITS

I - 20129 MILANO (MI) - VIA PLINIO 59

I - 20098 SESTO ULTERIANO (MI) - VIA LIGURIA 3/5

HA ATTUATO E MANTIENE UN SISTEMA DI GESTIONE QUALITÀ CHE È CONFORME ALLA NORMA  
HAS IMPLEMENTED AND MAINTAINS A QUALITY MANAGEMENT SYSTEM WHICH COMPLIES WITH THE FOLLOWING STANDARD

### UNI EN ISO 9001:2000

PER LE SEGUENTI ATTIVITÀ / FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES      SETTORE  
CODE      **EA 12, 18**

Progettazione, produzione, installazione, commercializzazione ed assistenza tecnica di prodotti ed apparecchiature per il trattamento dell'acqua.  
*Design, production, installation, trading and technical service of products and equipment for water treatment.*

RIFERIRSI AL MANUALE DI GESTIONE QUALITÀ PER L'APPLICABILITÀ DEI REQUISITI DELLA NORMA  
REFER TO MANAGEMENT SYSTEM MANUAL FOR DETAILS OF APPLICATION TO STANDARD REQUIREMENTS

IL PRESENTE CERTIFICATO È SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI GESTIONE  
THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF MANAGEMENT SYSTEMS

PRIMA EMISSIONE      24/02/1997  
FIRST ISSUE

EMISSIONE CORRENTE      08/03/2006  
CURRENT ISSUE

  
CERTIQUALITY S.r.l. - IL PRESIDENTE

Via G. Giardino 4 - 20123 MILANO (MI) - ITALY

CISQ è la Federazione Italiana di  
Organismi di Certificazione dei  
sistemi di gestione aziendale

CISQ is the Italian Federation  
of management system  
Certification Bodies

**SINCERT**

SGQ N° 008A  
SGA N° 001D  
SCR N° 002F  
PRD N° 008B  
Membro degli accordi di mutuo riconoscimento EA IAF  
Signatory of EA and IAF mutual recognition agreements

Per informazioni sulla validità del  
certificato, visitare il sito  
www.certiquality.it

For information concerning the validity  
of the certificate, you can visit the site  
www.certiquality.it

La validità del presente certificato è  
subordinata a sorveglianza periodica  
annuale ed al riesame completo del Sistema  
di Gestione con periodicità triennale.

The validity of this certificate depends on  
annual audit and on a complete  
review every three years of the  
Management System.

FEDERAZIONE  
**CISQ**

www.cisq.com

CISQ is a member of



www.iqnet-certification.com

*IQNet, the association of the world's first  
class certification bodies, is the largest  
provider of management System  
Certification in the world.  
IQNet is composed of more than 30  
bodies and counts over 150 subsidiaries  
all over the globe.*



# Cillichemie

## Lunga vita all'acqua

Depurazione acqua - ozono  
 Impianti piscine - osmosi  
 Cillichemie Italiana S.r.l.  
 Via Plinio, 59 20129 Milano  
 Tel. (+39) 02 20.46.343  
 Telefax (+39) 02 20.10.58  
 E\_mail: [cillichemie@cilbem.it](mailto:cillichemie@cilbem.it)  
 Internet: [www.cillichemie.com](http://www.cillichemie.com)



### NOTA INFORMATIVA

Nonostante l'attenzione posta per la realizzazione di questo manuale, la CILLICHEMIE non può garantire l'esattezza di tutte le informazioni contenute e non può essere ritenuta responsabile né degli errori che ciò potrebbe comportare, né dei danni che ne potrebbero risultare dall'utilizzo o dall'applicazione.

I prodotti materiali, il software ed i servizi presentati in questo documento sono soggetti ad evoluzione in quanto a caratteristiche di presentazione, di funzionamento.

La CILLICHEMIE si riserva il diritto di eventuali modifiche senza preavviso.

Il presente manuale d'uso e manutenzione tiene conto delle esperienze della Società e si applica ad un uso normale del prodotto secondo quanto sopra descritto; usi diversi vanno di volta in volta autorizzati. Per casi particolari o difficili è necessario stipulare un accordo con i nostri Centri di Assistenza e Consulenza Tecnica presenti su tutto il territorio nazionale per controllare i risultati di impiego del prodotto ed approvare le eventuali correzioni. La Cillichemie Italiana S.r.l. si riserva il diritto di qualsiasi modifica ai propri prodotti. Ai termini di legge è vietata la riproduzione anche parziale del presente elaborato che resta proprietà della Società.

Indirizzi e numeri telefonici della nostra organizzazione di assistenza e consulenza tecnica nonché per la vendita dei nostri prodotti ed impianti, sono anche reperibili sulle pagine gialle sotto la voce "depurazione acqua - impianti, apparecchi, piscine".